

نکات ایمنی مهم

دفترچه راهنما را قبل از استفاده از دستگاه، به دقت و به طور کامل مطالعه کنید. این دفترچه راهنما را برای مراجعات بعدی نگه دارید.

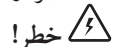
اگر سیم برق آسیب دیده باشد، باید توسط سازنده یا نمایندگی مجاز خدمات مشتریان تعویض گردد تا از خطرات احتمالی پیشگیری شود.

هرگز دستگاه را در آب فرو نبرید.
هنگامی که دستگاه در حال استفاده است، درب و سطوح خارجی در دسترس بسیار داغ می شوند.
همواره از دستگیره، دسته ها و دکمه ها استفاده کنید.
در صورت نیاز از دستکش های ویژه فراسفاده کنید.
این دستگاه برقی با دمای بالا عمل می کند و ممکن است باعث سوختگی گردد.

کودکان 8 سال به بالا و اشخاصی که دچار ناتوانی های جسمی، حسی یا روانی هستند و یا از دانش و تجربه کافی جهت استفاده از این محصول برخوردار نیستند فقط در صورتی می توانند از این وسیله استفاده کنند که شخصی که مسئول ایمنی آنها است بر کار آنها نظارت کند یا درباره استفاده از دستگاه به نحو ایمن و درک خطرات احتمالی به آنها آموزش داده باشد. باید از کودکان مراقبت شود تا مبادا با این دستگاه بازی کنند. کودکان نباید در تمیز کردن یا انجام کارهای مربوط به نگهداری دستگاه دخالت کنند مگر آنکه هشت سال به بالا داشته باشند و دائماً بر کار آنها نظارت شود. دستگاه و سیم برق آن را دور از دسترس کودکان زیر هشت سال نگه دارید.

زمانی که دستگاه خالی است آن را از قبل گرم نکنید.
از دستگاه بدون غذا استفاده نکنید. ممکن است به آن آسیب برسانید.

این دستگاه فقط برای کاربرد خانگی طراحی شده است. موارد استفاده نامناسب: در محل آشپزخانه کارکنان فروشگاه ها، ادارات و سایر محیط های کاری؛ مزرعه ها؛ استفاده مشتریان در هتل ها، متل ها و سایر محیط های اقامتی؛ محیط های مسافرخانه ای.
این دستگاه نباید با یک تایمر یا کنترل از راه دور مجزا راه اندازی شود.



خطر!

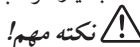
عدم رعایت این هشدار ممکن است صدمات جانی شدید و حتی مرگ بر اثر برق گرفتگی را در پی داشته باشد.
قبل از استفاده از دستگاه بررسی کنید که ولتاژ شبکه اصلی برق با ولتاژ درج شده بر روی لوح اطلاعات دستگاه یکسان باشد.

دستگاه را تنها به پریزی با اتصال زمین کارآمد و حداقل توان 10 آمپر وصل کنید.
در صورت عدم رعایت قوانین بازدارنده از هر گونه حوادث، شرکت سازنده هیچ گونه مسئولیتی را بر عهده نخواهد گرفت.



خطر سوختگی!

عدم رعایت این هشدارها می تواند به سوختگی منجر شود.
هنگام استفاده از دستگاه داغ می شود.
آن را در دسترس کودکان رها نکنید.
تنها با استفاده از دستگیره ها دستگاه را جابجا کنید.
هرگز دستگاه را بدون استفاده از دستگیره های کاسه جابجا نکنید.
هرگز کابل برق را از لبه جایی که دستگاه بر روی آن قرار دارد آویزان رها نکنید ممکن است کودکی آن را بگیرد و یا در مسر حرکت کاربر بیفتد.
ممکن است از دریچه ها بخار داغ خارج شود.
بسیار مراقب باشید!



نکته مهم!

عدم رعایت این هشدارها می تواند به صدمات جانی یا آسیب دیدن دستگاه منجر شود.
هرگز دستگاه را در نزدیکی منابع گرمایی قرار ندهید.
کاسه به طور خودکار بر روی پین مرکزی قرار می گیرد. برای پیشگیری از آسیب به آن، هرگز آن را برای یافتن محل صحیح با دست نچرخانید.
هرگز چیزی درون دهانه های تهویه فرو نکنید.
بررسی کنید که مسدود نشده باشند.
کاسه را بیش از حد اکثر میزان (R) از مایع پر نکنید.
بیش از حد اکثر میزان روی سنجه روغن (سنجه 5) در ظرف روغن نریزد



لطفاً توجه کنید:

این نماد نشانه توصیه ها و اطلاعات مهم برای کاربر است.
قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، هر گونه کاغذ و سایر مواد درون آن از قبیل مقواهای محافظی، کتابچه ها، کیسه های پلاستیکی و غیره را از آن خارج کنید.
قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، کاسه، همزن و درب آن را در آب داغ و مایع ظرفشویی بشویید.
پس از انجام کار، تمامی قطعات را کاملاً خشک کنید و تمام آب باقیمانده در کف کاسه را پاک کنید.
طبیعی است که در اولین استفاده دستگاه بوی نویی بدهد. اتاق را تهویه کنید.
دستگاه باید در فاصله حداقل 20 سانتی متر از پریز برق متصل به آن قرار داشته باشد.

اطلاعات فنی

اندازه (طول) ارتفاع عمق: 395x325x270 میلی متر
وزن: 4,6 کیلوگرم

برای آگاهی از جزئیات بیشتر، به پلاک مشخصات نصب شده روی دستگاه مراجعه کنید.



این دستگاه مطابق با دستورالعمل های EU زیر است:

دستورالعمل ولتاژ پایین 2006/95/EC و اصلاحیه های بعدی؛

این دستگاه مطابق با دستورالعمل 2004/108/EC درباره سازگاری الکترومغناطیسی و مقررات اروپایی شماره

1935/2004 مورخ 27/10/2004 درباره موادی که در تماس با مواد غذایی هستند طراحی و ساخته شده است.

قوانین احتیاطی اروپا 1275/2008.

امحاء

مطابق با دستورالعمل شماره 2002/96/EC، نباید دستگاه را همراه با زباله های خانگی دفع کرد، بلکه باید آن را به یک مرکز مجاز تفکیک و بازیافت زباله تحویل داد.



شرح دستگاه

- A درب
- B گریل تخلیه هوای داغ
- C دریچه نمای متحرک
- D حداکثر میزان همزن
- E کاسه با روکش سرامیکی
- F طوقه کشویی دستگیره
- H دستگیره کاسه
- I سنجه روغن (میزان 1 تا 5)
- L دسته برای بلندکردن دستگاه
- M بدنه دستگاه
- N تایمر متحرک
- O دکمه های بازکردن دریچه نما
- P دکمه چراغ دار روشن/خاموش
- Q دکمه بازکردن درب
- R سینی تقطیر

نصب دستگاه



لطفاً توجه کنید: قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، کاسه (F)، همزن (E) و دریچه نمای متحرک (C) آن را با آب داغ و مایع ظرفشویی خنثی بشویید.

برای این منظور، به شرح زیر عمل کنید:

• با فشار دادن دکمه (Q) درپوش (A) را باز کنید (تصویر 1)

- دریچه نمای متحرک (C) را با فشار دادن دو دکمه (S) باز کنید (تصویر 2).
- دستگیره کاسه (H) را بلند کنید تا صدای «کلیکی» را بشنوید (تصویر 3).
- کاسه (F) را با کشیدن به سمت بالا بیرون بیاورید (تصویر 4).
- همزن (E) را از محفظه آن بیرون بیاورید (تصویر 5).
- کاسه (F)، همزن (E) و دریچه نمای متحرک (C) را بشوید (تصویر 6).
- پس از انجام کار، تمامی قطعات را کاملاً خشک کنید و تمام آب باقیمانده در کف کاسه (F) را پاک کنید.

طبخ با همزن



لطفاً توجه کنید: این نوع طبخ به طور ویژه برای پختن سبب زمینی مناسب است.

- کاسه (F) را مجدداً در بدنه دستگاه (M) قرار دهید و مطمئن شوید که به درستی جاگذاری شده باشد.
- دستگیره کاسه (H) را با استفاده از طوقه کشویی (G) پایین بکشید (تصویر 7).
- همزن (E) را وارد کنید و اطمینان کسب کنید که به درستی بر روی پین در کف کاسه قرار گرفته باشد.
- مواد مورد طبخ را در کاسه (F) قرار دهید و میزان درج شده در جدول ها/دستور پخت را رعایت کنید.
- طبق دستورالعمل روغن اضافه کنید و به مقادیر درج شده در جدول ها/دستور پخت رجوع کرده و از پیمانه (I) استفاده کنید.
- درب (A) را بگذارید.
- دوشاخه دستگاه را به پریز بزنید.
- دکمه روشن/خاموش (P) را فشار دهید. چراغ دکمه روشن می شود.
- پخت شروع می شود.
- زمان پخت را با فشار دادن دکمه تایمر (N) تنظیم کنید (تصویر 8). حالت تنظیم دقیقه روی صفحه نمایش ظاهر می شود.
- فوراً بعد از آن، شماره شروع به چشمک زدن می کند. این به این معناست که زمان پخت شروع شده است. دقیقه آخر به ثانیه نشان داده می شود.
- اگر اشتباه کنید، می توانید زمان طبخ جدیدی را با پایین نگه داشتن دکمه بیش از دو ثانیه تنظیم کنید. زمانی که صفحه نمایش بازنشانی شد، مراحل را تکرار کنید.
- تایمر زمان پایان پخت را با دو نمونه صدای بوق با وقفه ای 20 ثانیه ای اعلام می کند.
- برای خاموش کردن اعلان صوتی، کافی است دکمه تایمر را فشار دهید.

i لطفاً توجه کنید: زمان سنج، دستگاه را خاموش نمی کند.

i لطفاً توجه کنید: برای تضمین کسب بهترین نتایج، همزن (E) چند دقیقه بعد از شروع پخت شروع به چرخیدن می کند.

i لطفاً توجه کنید: در طول پخت، می توانید درب (A) را برای اضافه کردن مواد یا سرکشی به غذا بردارید.

تهویه کمی بعد متوقف می شود و سپس بعد از اینکه درب را گذاشتید شروع می شود.

i لطفاً توجه کنید: اگر دکمه روشن/خاموش روشن باشد، با بیرون کشیدن کاسه دستگاه خاموش می شود. زمانی که دوباره کاسه در دستگاه گذاشته شود، مجدداً شروع به کار می کند.

• با فشار دادن مجدد دکمه روشن/خاموش (P) دستگاه را خاموش کنید؛

طبخ بدون همزن

i لطفاً توجه کنید: این نوع طبخ به طور ویژه برای پخت دسر، کیک، شیرینیجات و پیتزا مناسب است.

• کاسه (F) را مجدداً در دستگاه (M) قرار دهید و مطمئن شوید که به درستی جاگذاری شده باشد.

• دستگاه کاسه (H) را با استفاده از طوقه کشویی (G) پایین بکشید (تصویر 7).

• مواد مورد طبخ را در کاسه (L) قرار دهید و میزان درج شده در جدول ها/دستور پخت را رعایت کنید.

• طبق دستورالعمل روغن اضافه کنید و به مقادیر درج شده در جدول ها/دستور پخت رجوع کرده و از پیمانه (I) استفاده کنید.

• درب (A) را بگذارید.

• دوشاخه دستگاه را به پرز بزنید.

• دکمه روشن/خاموش (P) را فشار دهید. چراغ دکمه روشن می شود.

• پخت شروع می شود.

• زمان پخت را با فشار دادن دکمه تایمر (N) تنظیم کنید (تصویر 8). حالت تنظیم دقیقه روی صفحه نمایش ظاهر می شود.

• فوراً بعد از آن، شماره شروع به چشمک زدن می کند. این به این معناست که زمان پخت شروع شده است. دقیقه آخر به ثانیه نشان داده می شود.

• اگر اشتباه کنید، می توانید زمان طبخ جدیدی را با پایین نگه داشتن دکمه بیش از دو ثانیه تنظیم کنید. زمانی که صفحه نمایش بازنشانی شد، مراحل را تکرار کنید.

• تایمر زمان پایان پخت را با دو نمونه صدای بوق با وقفه ای 20 ثانیه ای اعلام می کند.

برای خاموش کردن اعلان صوتی، کافی است

دکمه تایمر را فشار دهید.

i لطفاً توجه کنید: زمان سنج، دستگاه را خاموش نمی کند.

i لطفاً توجه کنید: هنگام طبخ بدون همزن، پین کف کاسه همچنان چند دقیقه بعد از شروع پخت می چرخد.

i لطفاً توجه کنید: در طول پخت، می توانید درب (A) را برای اضافه کردن مواد یا سرکشی به غذا بردارید. تهویه کمی بعد متوقف می شود و سپس بعد از اینکه درب را گذاشتید شروع می شود.

i لطفاً توجه کنید: اگر دکمه روشن/خاموش روشن باشد، با بیرون کشیدن کاسه دستگاه خاموش می شود. زمانی که دوباره کاسه در دستگاه گذاشته شود، مجدداً شروع به کار می کند.

• با فشار دادن مجدد دکمه روشن/خاموش (P) دستگاه را خاموش کنید؛

بیرون کشیدن تایمر

• برای بیرون کشیدن تایمر (N) از محفظه آن، سمت چپ صفحه نمایش را فشار دهید، سپس آن را بچرخانید (تصویر 9) و بیرون بکشید (تصویر 10).

• برای جاگذاری مجدد تایمر، آن را بر روی پین های درون محفظه قرار داده و تا جایی که قفل شود فشار دهید (تصویر 11)، سپس آن را طبق تصویر 12 بچرخانید.

i لطفاً توجه کنید: برای تعویض باتری تایمر، با نمایندگی مجاز خدمات مشتریان تماس بگیرید.

تمیزکاری و نگهداری

⚠ خطر! قبل از تمیزکردن دستگاه، همواره آن را از پرز برق بکشید و بگذارید خنک شود.

هرگز دستگاه را در آب فرو نبرید و آن را در زیر شیر آب نگیرید. اگر آب واردی دستگاه شد، ممکن است موجب برق گرفتگی شود.

• کاسه (F)، همزن (E) و دریچه نما (C) را کاملاً با آب داغ و مایع ظرفشویی خنثی بشوید.

• کاسه را می توان با ماشین ظرفشویی شست. شستشوی مکرر ممکن است خاصیت روکش سرامیکی را کاهش دهد. گریل تخلیه هوای داغ (B) را بدون بیرون آوردن آن تمیز کنید.

i لطفاً توجه کنید: هرگز از مواد ساینده یا محلول های پاک کننده برای تمیز کردن کاسه (F) استفاده نکنید. آن را تنها با پارچه ای نرم و محلولی خنثی تمیز کنید.

علت/راه حل	نقص
ممکن است فیوز خودکار گرمایی فعال شده باشد. با مرکز خدمات مشتریان شرکت تماس بگیرید (دستگاه باید تعویض شود).	دستگاه گرم نمی شود
کاسه را به درستی جاگذاری کنید	کاسه به درستی جاگذاری نشده است و دستگاه عمل نمی کند
درب را ببندید	درب به درستی بسته نشده است و دستگاه عمل نمی کند
تا چند دقیقه بعد از شروع پخت صبر کنید	همزن (E) نمی چرخد

جدول های پخت

سیب زمینی

همزن	زمان پخت (دقیقه)	روغن	مقدار	نوع	دستور پخت
بله	40-42	میزان 4	1.5 کیلوگرم (*)	تازه	سیب زمینی استاندارد 10x10
بله	35-37	میزان 3	1.25 کیلوگرم (*)		
بله	30-32	میزان 2	1 کیلوگرم (*)		
بله	25-27	میزان 1	750 گرم (*)		
بله	36-38	بدون	1.25 کیلوگرم	منجمد	
بله	30-32	بدون	1 کیلوگرم		
بله	26-28	بدون	750 گرم		
بله	20-22	بدون	500 گرام		
بله	37	میزان 3	1 کیلوگرم	تازه	سیب زمینی کبابی
بله	32	بدون	1 کیلوگرم	منجمد	قطعه های سیب زمینی
بله	40	بدون	1 کیلوگرم	منجمد	سیب زمینی جدید
بله	26	بدون	750 گرم	منجمد	کوفته برنجی

(*) پوست کنده

گوشت - ماکیان

دستورپخت	نوع	مقدار	روغن	زمان پخت (دقیقه)	همزن	راهنمایی ها
ناگت مرغ	منجمد	750 گرم	بدون	20	بله	-
ران مرغ	تازه	650 گرم	بدون	35	خیر	2-3 بار بچرخانید
سینه مرغ	تازه	300 گرم	بدون	20	بله	-
گوشت گوساله نشت آب پزی شده	تازه	600 گرم	میزان 2	27	بله	-
گوشت گوساله	تازه	3 تکه ای	بدون	25	خیر	بعد از 15 دقیقه بچرخانید
گوشت دنده گوساله	تازه	1200 گرم	بدون	35	خیر	2-3 بار بچرخانید
کباب	تازه	800 گرم	بدون	22	خیر	2-3 بار بچرخانید
همبرگر	تازه	4 تکه ای	بدون	25	خیر	بعد از 15 دقیقه بچرخانید
کوفته قلقلی	تازه	450 گرم	بدون	27	بله	-

ماهی - صدف

دستورپخت	نوع	مقدار	روغن	زمان پخت (دقیقه)	همزن	راهنمایی ها
کباب لقمه ماهی	منجمد	18 تکه	بدون	19-22	خیر	بعد از 12 دقیقه بچرخانید
تکه ماهی آزاد	تازه	400 گرم	بدون	17-20	خیر	بعد از 11 دقیقه بچرخانید
فیله قزل آلا	تازه	350 گرم	بدون	12-15	خیر	بعد از 9 دقیقه بچرخانید
حلزون دو کپه ای	تازه	4 تکه ای	بدون	12-15	خیر	-
ماهی مرکب	تازه	8 تکه ای	میزان 1	17-20	خیر	-
میگو ببری	تازه	600 گرم	میزان 1	17-20	بله	-
میگو	تازه	800 گرم	میزان 1	17-20	بله	-

سبزیجات - میوه

دستورپخت	نوع	مقدار	روغن	زمان پخت (دقیقه)	همزن
کلو مسمایی	تازه	600 گرم	میزان 5	20-25	بله
بالمجان	تازه	600 گرم	میزان 3	20-25	بله
قارچ	تازه	600 گرم	میزان 2	15-20	بله
مارچوبه	تازه	800 گرم	میزان 5	25-30	بله
میوه	تازه	300 گرم	بدون	15-18	خیر

دیگر

دستورپخت	نوع	مقدار	روغن	زمان پخت (دقیقه)	همزن	راهنمایی ها
پلیا	منجمد	600 گرم	بدون	15-17	بله	یکبار مخلوط کنید
Gnocchi راه شهرستان ایتالایی از Sorrento پخته شده	منجمد	550 گرم	بدون	13-15	بله	یکبار مخلوط کنید
حلقه پیاز	منجمد	12/15 تکه	بدون	15-17	خیر	به طور یکنواخت در کف کاسه پخش کنید بعد از 10 دقیقه بچرخانید